чёткой, понятной, уверенной речи: выделяются такие фрагменты текста, как введение, основная часть, заключение; предложения располагаются в логической последовательности, выстраиваются в цепочку. Текст переносится из устной речи в письменную и наоборот, когда иностранный студент получает способность выступить публично с подготовленным самостоятельно высказыванием и принять участие в обсуждении изложенного материала, сформулировав собственную точку зрения. Составление своего письменного монологического высказывания, основанного на предложенном примере, по составленному плану, последующее выступление с сообщением позволяет обучающемуся создавать индивидуальную систему отражения мира и приводит к формированию культуры публичной речи.

Предложенный алгоритм работы с текстом обеспечивает:

во-первых, формирование навыков и умений анализа полученной из текста информации;

во-вторых, воспроизведения его содержания в разных видах и формах;

в-третьих, продуцирование на его базе собственного текста, формированию речевой, лингвокультурологической и лингвопрагматической компетенций.

БИБЛИОГРАФИЯ

1. ГУМБОЛЬТ ВИЛЬГЕЛЬМ фон. *Избранные труды по языкознанию*. М.: Прогресс, 1984.
2. ТОКАРЕВА, Т.Е. *Русский язык. Основы речевой коммуникации: взаимосвязанное обучение разным видам речевой деятельности: учебное пособие*. М.: ВУ, 2015.
3. ШАПОВАЛОВА, Т.Е. Роль текста в преподавании РКИ //*ASTA ROSSIKA TYRNAVIENSIS*. Zbornik studii Katedry rusistiki Filozofickej fakulty Univerzity sv. Cyrila a Metoda v Trnave. Tribun EU, 2016, с. 213–218.

«ПЕДАГОГИЧЕСКИЕ ТЕХНОЛОГИИ» И «ТЕХНОЛОГИИ ОБУЧЕНИЯ» РУССКОМУ ЯЗЫКУ ВЧЕРА И СЕГОДНЯ…

Баласанян Лилия,

к. п. н., доцент кафедры Методики преподавания иностранных языков Армянского государственного педагогического университета имени Хачатура Абовяна,

CZU:37.016:811.161.1

Abstract

În articol sunt prezentați termenii „tehnologiile pedagogice” și „tehnologiile învățării”, istoria apariției lor și interpretarea contemporană a acestor termeni. Sunt descrise cele mai eficiente forme de organizare a procesului instructiv-educativ, care necesită un sistem determinat de activități și interacțiuni cu includerea tuturor elementelor ale acestui proces. În mod special sunt descrise tehnologiile de colaborare și tehnologia învățării limbii ruse prin metoda proiectului.

Cuvinte-cheie: limba rusă, tehnologii, învățare, colaborare, socializare, metode.

Понятия «технологии обучения» и «педагогические технологии» имеют свою историю возникновения и формирования в методике преподавания языков. Рассмотрим некоторые из них, имевших место в XIX – XXI вв.

ВЧЕРА было заложено понимание…

Ученые Англии конца XIX в. Ф. Персивал и Г. Эллингтон термин «технологии обучения» рассматривали как инструмент, позволяющий представить все аспекты построения ситуаций во время обучения на уроках (teaching-learningsituations) и

допускающий использование всех возможных методов и способов обучения, направленных на реальное достижение поставленных перед учителем и обучающимися целей и задач.

Роль технологий обучения ученые видели только в оказании помощи, направленной на всемерное повышение эффективности процесса обучения и мотивации к обучению школьников. Они обращали особое внимание на сам термин, который, по их мнению, включал в себя любые возможные формы и средства представления информации и потому выступал в качестве оборудования к образовательному процессу. Учебными технологиями ученые считали только аудиовизуальные средства (Percival F., Ellington H., 1984).

В российской науке первым ученым, привнесшим в научную и методическую литературу свое понимание терминов «технология обучения» и «педагогическая технология» стал В.П. Беспалько. В конце XX в. (1989 год) им сформулировано значение педагогической технологии как системного и последовательного процесса воплощении на практике запланированного и спроектированного учебно-воспитательного процесса, рассматривая его как «проект определенной педагогической системы, реализуемой на практике» [1].

Исследователи организации процесса обучения в высшей школе Чернилевский Д.В. и Филатов О.Н. сформулировали свое понимание следующим образом: «наличие в процессе организации обучения обязательного системного комплекса психолого-педагогических шагов», включающих необходимый перечень и комплект дидактических материалов, методов, приемов и необходимых условий. Ученые утверждали, что «технология обучения» требует продуманного *управления* самим процессом обучения и наличие взаимодополняющих действий, направленных на *организацию* и *контроль* деятельности обучаемых.

СЕГОДНЯ наука интерпретирует…

В научной и методической литературе начала XXI века понятия «педагогические технологии» или «технологии обучения» все чаще подменяются одно другим, но многие ученые делают все же попытки не ставить знака равенства между ними.

В данной статье нами представлены возможности некоторых дидактических решений по реализации технологий обучения, дающих во время преподавания *русского языка как иностранного и русского языка как неродного, так и русского языка как родного* (далее: РКИ, РКН, РКР) достаточно высокую результативность и качество владения русским языком.

Надо отметить, что методика преподавания РКИ или РКН, будучи идентичными по специфике обучения, ведет обязательный учет владения русским языком учащимися до начала изучения (в наличии уровень А1), а также вопросов типологии русского и родного языков (учёт интерференции и транспозиции, грамматических структур, лексических, фонетических и других условий).

Считаем возможным сделать вывод: технология обучения русскому языку и литературе должна включать все элементы активного учебного процесса и ***организовывать процесс обучения, для которого обязательна СИСТЕМА действий и ВЗАИМОДЕЙСТВИЕ*** *(учитель – ученики; учащиеся – учитель; учащиеся – учащиеся,* в отдельных случаях, и *родители)*.

Нами будут рассмотрены те варианты урочных технологий для школ Армении, основным требованием к которым является формирование мотивации к обучению, поиск и развитие творческого потенциала учащихся и учителя.

СЕГОДНЯ И ЗАВТРА будем искать решения …

Технологии сотрудничества.

В современной общеобразовательной школе всех типов и направлений обучения русскому языку (РКИ, РКН и РКП) *сотрудничество* строится на основе активного *взаимодействия* учащихся и учителя *на всех уроках и* при обязательном *использовании* технологии обучения.

В процессе подготовленного учителем взаимодействия ученики должны нести ответственность не только за свое участие в уроке, но и за успехи каждого ученика в классе.

Необходимо отметить, что во время общепринятых *фронтального* и *индивидуального* опроса учащиеся выступают субъектом учебной деятельности и отвечают только за себя, во время же *сотрудничества с учителем и учениками класса* осуществляется «субъект – субъектное» взаимодействие. Учителю важно создать все условия для работы в цепочке «учащийся – учитель – группа» и проследить за формированием субъекта, готового осуществлять коллективную учебную деятельность (КСО) [4].

Рассмотрим следующие проекты по сотрудничеству.

1. «***Обучение в команде***» (Student Team Learning) – метод, предполагающий «групповую цель» (teamgoals) и запланированный успех для всех в группе (teamsuccess). Успех должен быть достигнут в результате самостоятельной работы с *темой/проблемой/вопросом* каждый участник группы должен обязательно сотрудничать с другими членами группы (или команды). Ученики должны понимать, что их задача состоит не столько в том, чтобы сделать что-то самому, сколько в том, чтобы *усвоить* что-то *вместе*. Каждый из них должен овладеть запланированными учителем умениями и навыками и знаниями, доступными для всей команды и каждого его члена.

Особенностью этого метода является то, что ученики делятся на группы (обязательно разные по уровню владения), а учитель объясняет новый материал и предлагает ученикам разобраться в нем и закрепить в группе.

2. ***«Индивидуально-групповая работа»*** (Student – Teams – Achievement Divisions –STAD) и ***«Командно-игровая работа»*** (Teams – Games – Tournament – TGT).

Надо отметить, что при организации этого метода группе дается задание и необходимые материалы-опоры, а задание выполняется либо по частям (каждый выполняет свою часть), либо по «вертушке» (каждое последующее задание выполняется следующим учеником – сильным или слабым учеником).

Данный метод позволяет организовать своеобразное соревнование, но не сильных со слабыми, а с самим с собой, т.е. со своим предыдущим результатом.

3. «***Пила***» (Cooperative Learning) – технология обучения, разработанная в 1978 году проф. Э. Аронсоном (Elliot Aronson) и названная Jigsaw (*пила*), дословный перевод с английского – *ажурная пила*.

Он заключается в том, что каждый член команды готовит материал к своей теме, затем объединяется со всеми учениками, изучающими этот же вопрос из других групп, и обменивается информацией, становясь экспертом по этой теме. Описанный этап можно

назвать – «*встречей экспертов*», после которого участники возвращаются в свои группы и обучают членов уже своей команды всему тому, что узнали от «экспертов» и о выполненной ими части задания (что составит как бы «зубцы одной пилы»). Отметим, что дополнительных усилий со стороны учителя при этом не предполагается. На заключительном этапе учитель может опросить каждого из команды, задав *любой* из вопросов по теме.

4. **«*Учимся вместе*»** (Learning Together) был разработан в 1987 году в университете штата Миннесота (David Johnson, Roger Johnson).

Во время организации этого метода учитель должен уделить особое внимание комплектации команд, учету индивидуальных и психологических особенностей каждого участнику, и четкому определению его задач.

Ученики каждой группы должны самостоятельно распределить:

- роли членов группы (у каждого своя часть задания);
- формы отслеживания и мониторинга активности членов группы;
- материалы по культуре общения и поведения для группы.

С самого начала группа решает две задачи: *академическую* по достижению какой-то познавательной или творческой цели и *социальную* (или *социально-психологическую*) по обучению культуре общения. Обе задачи равно значимы и должны быть в центре внимания как учителя, так и лидера группы.

После выполнения заданий всеми членами команды учитель должен провести *тестирование по проверке усвоения нового материала* (тест должен выполняться индивидуально, без поддержки группы).

Технологии проектного обучения русскому языку.

Одной из самых важных и интересных технологией при обучении русскому языку и литературе является *метод проектов*, возникший в 20-е годы XX века в США и получивший известность ранее как *«метод проблем».*

В основу этого метода легли идеи Дж. Дьюи, А. Лая, Э. Торндайка и других американских ученых. Суть метода заключается в том, что он обеспечивает *социализацию процесса* обучения и ему характерны:

1) опора на сиюминутные увлечения учащихся;
2) деятельность строится не только в русле учебного предмета;
3) с увлечением выполняется деятельность, которая была выбрана им самим;
4) обучение не одностороннее, важны и дополнительные сведения [2].

Надо отметить, что со временем этот метод пережил своеобразную эволюцию: родившись из идеи свободного воспитания, сегодня он стал *интегрированным компонентом* для системы образования.

Главной целью рассматриваемого метода является подготовка обучающегося к будущей активной деятельности в различных сферах деятельности (экономической, культурной, политической) и формирование человека воспитанного, умеющего принимать самостоятельные решения, решать проблемы и обладающего критическим и творческим мышлением.

В процессе разработки задач учебного проекта, решаемых методом проектов, требуется создание условий для развития у обучающихся *умения учиться,* учитывать собственный или опыт других, а также позволяющих обучающемуся самостоятельно

разобраться в сущности и путях дальнейшего развития изучаемой темы, при этом развиваясь самому.

На уроках РКИ, по ходу работы над тем или иным проектом, учащиеся приобретают собственную заинтересованность и необходимые умения, навыки и знания (УНЗ, а вовсе не ЗУН), самостоятельно решают урочные проблемы, используя на практике приобретенные УНЗ. Эта технология при обучении РКР, РКИ и РКН – одно из самых действенных направлений для *обучения в сотрудничестве,* предусматривающее решение учащимися той или иной проблемы, оформленной в виде *проекта* [3].

Полат Евгения Семеновна, будучи одним из современных разработчиков этой технологии обучения, отметила: «метод проектов ***суть*** развивающего, личностно-ориентированного обучения. Он может использоваться на любой ступени обучения, в том числе и в начальной школе» [5]. Мы же добавим, что начальная школа должна стать важной ступенью по внедрения метода проекта в практику, потому что она развивает, удивляет и обогащает опыт малышей.

Исходя из определения разработчиков современной системы проектного обучения: «Все из жизни, все для жизни», мы убеждены, что этот метод, использующий «материалы» окружающей жизни в школьной «лаборатории», обеспечивающей усвоение и приобщение, обеспечит познание и социализацию учеников, обеспечит достойные результаты современному образованию.

БИБЛИОГРАФИЯ

1. БЕСПАЛЬКО, В. П.*Слагаемые педагогической технологии.* М.: Педагогика, 1989.
2. ДЬЮИ, Дж. *Школы будущего*. Берлин: Госуд. Изд-во РСФСР, 1922.
3. БАЛАСАНЯН, Л. Г. Некоторые вопросы методики преподавания современного урока русского языка в армянской старшей школе. *Всероссийская научно-практ. конф. с международным участием «Современная коммуникативистика: наука-практик-специальность»*. К 80-летию д. п. н., чл.-корр. РАЕН, проф. О.Я. Гойхмана, 2019 г. М.: РосНОУ, стр. 369-377.
4. ЕСАДЖАНЯН, Б. М.; БАЛАСАНЯН, Л. Г.; БАЯТЯН, Э. А.; ШВХКАМЯН, Г. Г. *Методика преподавания русского языка как неродного: учебное пособие*. 1-е изд. Ереван: «Филин», 2008.
5. ПОЛАТ, Е. С.; БУХАРКИНА, М. Ю.; МОИСЕЕВА, М. В.; ПЕТРОВ, А. Е. *Новые педагогические и информационные технологии в системе образования*. Учеб. пособие для студ. пед. вузов и системы повыш. квалиф. пед. кадров. Под ред. Е.С. ПОЛАТ. М.: Издательский центр «Академия», 2002.